



NORMAS DE EDICIÓN DE LA SERIE

Monografías de Oriente Antigo (MOA)

Normas de publicación

Se recomienda a los autores interesados en publicar en *MOA* que se pongan previamente en contacto con los directores de la serie o el secretario científico (moa@uah.es). Los autores enviarán *sólo* textos inéditos, que no estén siendo evaluados para su publicación en otros foros científicos, a la siguiente dirección: moa@uah.es

El texto deberá enviarse en un archivo de Microsoft Word (.doc o .docx) o, en su defecto, en el estándar de intercambio de archivos .rtf; asimismo, es necesario un envío de un documento .pdf que refleje exactamente el contenido del documento Word.

Proceso de recepción y evaluación de originales

Una vez se recibe el manuscrito, el comité editorial del *MOA* le enviará un email al autor confirmando su recepción y registro. En ese primer momento se revisará la adecuación de dicho manuscrito a las normas establecidas (véase abajo). Los textos enviados podrán ser rechazados en esta primera evaluación (*evaluación editorial*) realizada por el consejo asesor por cuestiones formales (ortografía, imprecisión léxica, mala puntuación, sintaxis deficiente, incoherencias, falta de claridad o precisión, etc.) o si el estudio no corresponde con los temas fundamentales de la serie. Si procede, el texto será enviado a dos evaluadores para una segunda evaluación (*evaluación académica*). Esta segunda etapa de evaluación consiste en un proceso académico minucioso que se realiza por parte de dos pares ciegos, que pueden ser miembros del consejo científico asesor o investigadores externos, expertos en la materia; en ocasiones muy particulares se podría invitar a un tercer evaluador, sobre todo si se han recibido informes realmente discrepantes de los dos evaluadores iniciales.

Los autores recibirán gratuitamente 3 volúmenes de su monografía; si se trata de una recopilación de artículos de varios autores, cada autor recibirá un volumen y tres copias serán destinadas al editor o editores.

Normas generales

- Los trabajos podrán estar redactados en alemán, español, francés, inglés o italiano.
- El texto se adecuará al uso común de cada lengua; por ejemplo, aquellas monografías redactadas en español se regirán preferentemente por el *Libro de estilo de la lengua española* y el *Diccionario panhispánico de dudas* (ambos publicados por la *Real Academia Española*); las redactadas en inglés por *The Chicago Manual of Style* o *The Oxford Style Manual*; en francés, *Le bon usage* (de Maurice Grevisse); en italiano, *Il nuovo manuale di stile* (de Roberto

Lesina); en alemán, *Duden – Die deutsche Rechtschreibung*. En estas obras se detallan numerosos elementos extralingüísticos que los autores deben tener en cuenta, tales como abreviaturas comunes, la existencia o no de espacios y signos de puntuación, el empleo de ciertas expresiones como “cf.”, de las rayas (—), etc. Todos ellos son de obligado cumplimiento, excepción hecha de aquellos que a lo largo del presente documento se presenten de otra manera.

- El autor debe hacerse responsable de la calidad de escritura del texto entregado.
- El texto del artículo se presentará siempre en una fuente Unicode, preferentemente en Times New Roman, tamaño 12, espaciado 1,5, con márgenes de 3 cm por todos los lados. No es necesario justificarlo.
- Los títulos de apartados y subapartados estarán organizados mediante numeración decimal (1.1, 1.2, etc.), y siempre alineados a la izquierda. El estilo de estos títulos deberá ser “normal”.
- El inicio de cada párrafo se sangrará con una tabulación.
- Las palabras en idiomas distintos al original del artículo (latín, griego, fenicio, etc.) deberán encontrarse en cursiva.
- Las notas, siempre a pie de página, estarán en la misma fuente, a tamaño 10 puntos. La ubicación de la referencia a la nota a pie se encontrará después del signo de puntuación (p. ej. fin_de_frase.³). La numeración de las notas a pie de página debería reiniciarse en cada capítulo (para ello, se necesita convertir cada capítulo en su propia sección).
- Las citas que no superen tres líneas pueden desarrollarse en el cuerpo del texto, entrecomilladas con “ ”; si superan las tres líneas, entonces se encontrarán sangradas por la izquierda y presentadas como un bloque separadas del texto:

Another aspect of the social context of the wisdom instructions at Deir el-Medina, and indeed elsewhere in Egypt during the New Kingdom, is the linguistic environment. The difference between the linguistic register of the classic Middle Egyptian wisdom instructions and that of colloquial Late Egyptian is considerable, and this has consequences for both the acquisition of literacy and access to Middle Egyptian literature (Hagen, 2012, 116).

- Para las citas y la bibliografía se emplearán las dobles comillas (“ ”); si dentro del entrecomillado apareciera una segunda cita, se utilizaría entrecomillado simple (‘ ’) y se seguiría el siguiente orden: “...‘...’...” Se ruega a los autores que eviten utilizar las comillas angulares (« »).
- Las figuras e ilustraciones se enviarán en ficheros independientes, pero en el texto se encontrará una referencia al sitio en el que preferentemente deben ir ubicadas; p. ej. [Introducir ilustración 6.2 aquí]. Se tendrá en cuenta que las ilustraciones –vectoriales preferibles a imágenes de bitmap– estarán en una resolución de 300 ppp en el caso de dibujos en blanco y negro, y de 600 dpi en el caso de fotografías.

Citas y bibliografía

La bibliografía debe obligatoriamente desarrollarse por medio del sistema Harvard/MLA de cita Autor + año en nota a pie de página. Ténganse en cuenta los siguientes aspectos:

- La cita se presentará de la siguiente manera en nota al pie: “como establece Cunningham⁴...”. Nota al pie: ⁴Cunningham 2013: 101–120. Las citas múltiples en notas al pie se encontrarán separadas por punto y coma: Alster 2004: 2; Cunningham 2013: 101–120; ...
- Los números de años o de páginas no se abrevian: 1963–1965 (no 1963–65), 243–247 (no 243–7).
- Se recomienda evitar los números romanos y sustituirlos por arábigos; p. ej. *AnOr* 8 (no *AnOr* VIII).
- Los nombres de ciudades pueden ofrecerse en su lengua original, p. ej. London, Sevilla, København, München.
- La inclusión de la serie y el volumen de la misma no son preceptivos, aunque sí recomendables (véanse algunos ejemplos abajo); la inclusión del fascículo del número de revista no es necesaria: p. ej., *The International Journal of African Historical Studies* 35 (no *The International Journal of African Historical Studies* 35(1), 35/1, o cualquier otra variante).
- Los nombres de autores, editores o ciudades se separan mediante el signo de guión medio (–), con espacio antes y después (véanse ejemplos abajo).

Ejemplos del listado bibliográfico que debe incluirse al final son:

Libro

Apellido, N(ombre) (año). *Título del libro*. [Serie y volumen], Ciudad.

- Jahn, B. (1997). *Altbabylonische Wohnhäuser. Eine Gegenüberstellung philologischer und archäologischer Quellen*. *Orient-Archäologie* 16, Rahden.
 Lipiński, E. (2018). *A History of the Kingdom of Israel*. OLA 275, Leuven – Paris – Bristol.

Artículo de revista

Apellido, N(ombre) (año). “Título del artículo”. *Nombre de la revista* número: páginas.

- Westbrook, R. (1977). “The Law of the Biblical Levirate”. *RIDA* 24: 65–87.
 Alster, B. (2004). “Exit Ašimbabbar? The Reading of ^dAŠ/dili-ím-barbar”. *JCS* 56: 1–3.

Capítulo de libro o actas

Apellido, N(ombre) (año). “Título del capítulo.” En N(ombre) y Apellido del editor (ed. / dir. / coord.), *Título del libro*, [Serie y volumen,] Ciudad: páginas.

- Porten, B. (2003). “Settlement of the Jews at Elephantine and the Arameans at Syene.” En O. Lipschits – J. Blenkinsopp (eds.), *Judah and the Judeans in the Neo-Babylonian Period*, Winona Lake: 451–470.
 Cunningham, G. (2013). “The Sumerian Language”, en H. Crawford (ed.), *The Sumerian World*, London – New York: 95–110.

Reseña

Apellido, N(ombre) (año). *Nombre de la revista* número: páginas; reseña de Autor, *Título del libro*, [Serie y volumen], Ciudad y año.

Jaquet, A. (2010). *Syria* 87: 352-355; reseña de Ö. Tunca – A. e. Baghdo (eds.), *Chagar Bazar (Syrie) III*, Louvain – Paris – Dudley 2008.
Asurmendi, J. (2013). *Biblica* 94: 600-603; reseña de K.-J. Lee, *The Authority and Authorization of Torah in the Persian Period*, Contributions to Biblical Exegesis and Theology 64, Leuven 2011.

Tesis doctoral

Apellido, N(ombre) (año). *Título de la tesis*. Tesis doctoral inédita, institución.

Obermark, P. T. (1992). *Adoption in the Old Babylonian Period*. Tesis doctoral inédita, Hebrew Union College – Jewish Institute of Religion.

Ash, P. S. (1998). *The Relationship between Egypt and Palestine during the Time of David and Solomon: A Reexamination of the Evidence*. Tesis doctoral inédita, Emory University.

Publicación electrónica

Al final de la referencia se añadirá el enlace entre < >, y la fecha de consulta entre corchetes []. El enlace no sobrepasará unas pocas palabras; se sugiere en este caso acortar las direcciones web mediante herramientas informáticas específicas.

R. Firth, “Some Comments on the “Drehem Tablets” in the British Museum”, *Cuneiform Digital Library Initiative* 2016: 2
< http://cdli.ucla.edu/pubs/cdlb/2016/cdlb2016_002.html > [Consulta: 3/3/2017]

Abreviaturas frecuentes

Siempre que sea posible, se pueden emplear las abreviaturas de revistas, series, textos, etc. propias de cada disciplina; igualmente será necesario incluir un listado de las abreviaturas empleadas a lo largo de la obra. Se aconsejan los siguientes repertorios:

- Para el Oriente cuneiforme: *Reallexikon der Assyriologie und Vorderasiatischen Archäologie* [accesible en línea en <http://www.rla.badw.de/Reallexikon> > Abkürzungsverzeichnisse].
- Para el Levante y el mundo del Antiguo Testamento en general: P. H. Alexander et al., *The SBL Handbook of Style for Ancient Near Eastern, Biblical, and Early Christian Studies*, Peabody 1999. Evidentemente, si se trata de una monografía redactada en castellano se emplearán abreviaturas acordes a la lengua; en este caso se recomiendan las utilizadas en F. Cantera – M. Iglesias, *Sagrada Biblia. Versión crítica sobre los textos hebreo, arameo y griego*, Madrid 2015 (última edición).
- Para el antiguo Egipto: *Egyptologists' Electronic Forum* [véase <http://www.egyptologyforum.org/EEFrefs.html>].

Transcripciones y signos diacríticos específicos

Se seguirán, en general, las normas que siguen las obras referidas en el punto anterior. Para la cita de textos cuneiformes no hace falta separar los datos mediante comas, p. ej. CT 2 8a: 3–4 (= *Cuneiform Texts*, volumen 2, texto 8a, líneas 3–4). Lo mismo se aplica a las diferentes lenguas o sistemas de transcripción:

- acadio, hitita, hurrita, ugarítico, arameo, etc. en cursiva, p. ej. *bītum*, *kirezi*, *mātr*, *mlk*, etc.;
- si fuera estrictamente necesario, se puede emplear el griego o el hebreo sin transcripción al alfabeto latino, p. ej. *Αρχαία* o *אַרְכָּיָא*; igualmente se pueden incluir, siempre que sea imprescindible, signos cuneiformes, jeroglíficos o arameos (consúltese al director o al secretario científico de la serie sobre esta posibilidad);
- logogramas insertos en texto acadio en mayúscula o, preferiblemente, en versales, p. ej. *É* / *É ša^ftu-ul-pu-un-na-a-a*;
- sumerio en redonda normal, p. ej. *é* / *e₂*;
- acadogramas en mayúsculas o versales en cursiva, p. ej. *LUGAL* / *LUGAL*;
- los determinativos se escriben en minúscula y en superíndice, p. ej. ^{lu}NAGAR, ^{uru}*nu-zi*.
- las transcripciones y transliteraciones en egipcio se escriben en cursiva, p. ej. *per-ankh*, *wḥm*, *niwt*.



GUIDELINES FOR PUBLICATION IN THE SERIES

Monografías de Oriente Antiguo (MOA)

Publication guidelines

Authors interested on publishing in *MOA* are encouraged to contact in advanced with the series editors or secretary (moa@uah.es). Authors are invited to submit *only* unpublished texts that are not under consideration at any other publication house. Manuscripts should be sent to moa@uah.es

Manuscripts should be submitted as Microsoft Word documents (.doc or .docx) or, otherwise, as cross-platform sharing documents .rtf. In addition, it is a requisite to submit a version of the manuscript as a pdf. file, which should reproduce exactly the contents of the Word document.

Reception of manuscripts and evaluation process

Once the manuscript is received, the *MOA* editorial board sends the author an email confirming its reception and registration. From there, the manuscript goes through a general editorial examination to see that the author has really complied with the established regulations (see below). Submitted manuscripts might be rejected by the editorial board in the first review (*editorial review*) if the text does not meet the formal and linguistic standards required (linguistic presentation, care in writing, grammatical correction, absence of spelling mistakes) or if the topic does not conform to the series' range of themes. In the case of acceptance, the manuscript will be sent to two peer-reviewers for the second review (*academic review*). The second review is the process of academic evaluation through double-blind peer-reviewing system, by at least two reviewers of the scientific advisory committee or external to the editorial board; a third reviewer could be occasionally used, for instance when substantial discrepancies stand between the reports of the first two reviewers.

Authors should receive 3 complimentary copies of the monograph. In the event that the volume represented a collection of articles by several authors and one editor (or more), each contributor would receive a complimentary copy and three complimentary copies would go for the editor/s.

General guidelines

- Submitted manuscripts can be written in English, Spanish, French, German, or Italian.
- The text should be consistent with the common usage of the language; for instance, manuscripts written in Spanish should preferably follow the *Libro de*

estilo de la lengua española and the *Diccionario panhispánico de dudas* (both published by the *Real Academia Española*); manuscripts in English should follow *The Chicago Manual of Style* or *The Oxford Style Manual*; in French, authors should follow *Le bon usage* (by Maurice Grevisse); in German, *Duden – Die deutsche Rechtschreibung*; in Italian, *Il nuovo manuale di stile* (by Roberto Lesina). In these referential works, authors should find details about extralinguistic aspects, such as the most common abbreviations, special characters, spaces, and punctuation marks, the use of expressions such as “cf.”, *en dash* (–) and *em dash* (—), etc. The application of all these rules is compulsory.

- Authors should be responsible for the quality of writing in their manuscripts.
- Manuscripts should always employ a Unicode font, preferably “Times New Roman”, font size 12, spacing 1.5, with edges of 3 cm in all sides. It is not necessary to justify the text.
- The titles of sections and sub-sections should be arranged according to the decimal numbering system (1.1, 1.2, etc.), always justified to the left, with “regular” font style.
- Authors should use single indentation for the beginning of each paragraph.
- Words presented in other languages than the manuscript’s main language (e.g. Latin, Greek, Phoenician, etc.) should be written in italics.
- Regarding the citation system, manuscripts should always display footnotes (i.e. at the bottom of a page), in “Times New Roman”, font size 10. The location of the note in the text should follow the punctuation mark (i.e. `end_of_phrase`³). Footnote numbering should restart in every chapter (to do this, each chapter needs to be its own section).
- When quoting short passages (up to three lines), authors should integrate them into the main body of text with “ ”. For larger passages (more than three lines), authors should make use of a “block quote”, with the quoted text separated from the main body of work. To block quote, the quoted text must begin on a separate line after a colon and be inset from the rest of the text:

Another aspect of the social context of the wisdom instructions at Deir el-Medina, and indeed elsewhere in Egypt during the New Kingdom, is the linguistic environment. The difference between the linguistic register of the classic Middle Egyptian wisdom instructions and that of colloquial Late Egyptian is considerable, and this has consequences for both the acquisition of literacy and access to Middle Egyptian literature (Hagen, 2012, 116).

- For citation and bibliography, authors are requested to employ double quotation marks (“ ”). In the event that there were another quotation within the first one, the former would make use of single quotation marks (‘ ’), showing the following schema: “...‘...’...”. Authors should refrain from using guillemets or angle brackets (« »).
- Illustrations (figures, maps, charts, graphs) should always be submitted as *separate* files, *never pasted* into a Word document. Authors should specify – with a reference within the text– the particular location for the illustration; for this purpose, authors can use, for instance [Place Illustration 6.2 Here]. Authors should take into consideration that all illustrations must be submitted with a good resolution. Vector formats of 300 ppp (.ai and .eps) are preferable for line

drawings and diagrams. Both color and gray-scale illustrations should have a minimum resolution of 600 dpi.

Citation and bibliography

Bibliographical references must obligatory follow the Harvard/MLA style of author-date system although integrated into the footnote. Authors should take into consideration the following issues:

- The footnote should be composed in the following manner: “as Cunningham establishes,⁴...”. Footnote: ⁴Cunningham 2013: 101–120. Multiple bibliographic references grouped in a footnote should be separated by semicolon: Alster 2004: 2; Cunningham 2013: 101–120; ...
- Numbers for years and pages should not be shortened: 1963–1965 (no 1963–65), 243–247 (no 243–7).
- It is recommended to substitute Roman numerals for Arabic numerals. E.g. *AnOr* 8 (no *AnOr* VIII).
- The names of cities can appear in their original language. E.g. London, Sevilla, København, München.
- The inclusion of the series name and volume is not compulsory, but it is highly recommendable (see examples below). The incorporation of the issue number is not necessary: for instance, *The International Journal of African Historical Studies* 35 (no *The International Journal of African Historical Studies* 35(1), 35/1, or any other style).
- The names of authors, editors, and cities are separated by means of the en dash (–), with space in between the elements (see examples below).

Examples of bibliographical references to be included in the final bibliography section:

Book

Surname, N(ame) (year). *Title of the book*. [Series and volume], City.

- Jahn, B. (1997). *Altbabylonische Wohnhäuser. Eine Gegenüberstellung philologischer und archäologischer Quellen*. *Orient-Archäologie* 16, Rahden.
Lipiński, E. (2018). *A History of the Kingdom of Israel*. OLA 275, Leuven – Paris – Bristol.

Journal article

Surname, N(ame) (year). “Title of the article”. *Journal Name* number: pages.

- Westbrook, R. (1977). “The Law of the Biblical Levirate”. *RIDA* 24: 65–87.
Alster, B. (2004). “Exit Ašimbabbar? The Reading of ^dAŠ/dili-ím-barbar”. *JCS* 56: 1–3.

Book/proceedings contribution

Surname, N(ame) (year). “Title of the chapter”. In N(ame) and Surname of Editor (ed.), *Title of the book*, [Series and volume], City: pages.

Porten, B. (2003). "Settlement of the Jews at Elephantine and the Arameans at Syene". In O. Lipschits – J. Blenkinsopp (eds.), *Judah and the Judeans in the Neo-Babylonian Period*, Winona Lake: 451–470.

Cunningham, G. (2013). "The Sumerian Language". In H. Crawford (ed.), *The Sumerian World*, London – New York: 95–110.

Review

Surname, N(ame) (year). *Journal Name* number: pages; review of Author, *Title of the book*, [Series and volume], City and year.

Jaquet, A. (2010). *Syria* 87: 352–355; review of Ö. Tunca – A. e. Baghdo (eds.), *Chagar Bazar (Syrie) III*, Louvain – Paris – Dudley 2008.

Asurmendi, J. (2013). *Biblica* 94: 600–603; review of K.-J. Lee, *The Authority and Authorization of Torah in the Persian Period*, Contributions to Biblical Exegesis and Theology 64, Leuven 2011.

Doctoral thesis

Surname, N(ame) (year). *Title of thesis*. Unpublished PhD dissertation, institution.

Obermark, P. T. (1992). *Adoption in the Old Babylonian Period*. Unpublished PhD dissertation, Hebrew Union College – Jewish Institute of Religion.

Ash, P. S. (1998). *The Relationship between Egypt and Palestine during the Time of David and Solomon: A Reexamination of the Evidence*. Unpublished PhD dissertation, Emory University.

Electronic publication

After the reference, authors should include the url link in-between angled brackets (<http://...>) and the access date in-between square brackets [date]. For the shortening of long url links, authors should use appropriate digital tools that allow the shortening of url addresses.

R. Firth, "Some Comments on the "Drehem Tablets" in the British Museum", *Cuneiform Digital Library Initiative* 2016: 2

<http://cdli.ucla.edu/pubs/cdlb/2016/cdlb2016_002.html> [accessed: 3/3/2017]

Common abbreviations

Authors should always use abbreviations for journals, magazines, series, texts, etc. They should include a list of these abbreviations in their manuscripts. For the use of abbreviations, the following resources are suggested to the authors:

- For the Near Eastern cuneiform cultures: *Reallexikon der Assyriologie und Vorderasiatischen Archäologie* [accessible online in <http://www.rla.badw.de/Reallexikon> > Abkürzungsverzeichnisse].
- For the Levant and the world of the Old Testament, in general: P.H. Alexander et al., *The SBL Handbook of Style for Ancient Near Eastern, Biblical, and Early Christian Studies*, Peabody 1999. If the monograph is written in Spanish, we suggest the use of the abbreviations established in F. Cantera – M. Iglesias, *Sagrada Biblia. Versión crítica sobre los textos hebreo, arameo y griego*, Madrid 2015 (latest edition).

- For Egyptological studies: *Egyptologists' Electronic Forum* [accessible online in <http://www.egyptologyforum.org/EEFrefs.html>].

Transcriptions and diacritical marks

In general, authors should follow the rules offered in the works listed above. For the citation of cuneiform texts, it is not necessary to separate the various data by commas. E.g. CT 2 8a: 3–4 (= *Cuneiform Texts*, volume 2, text 8a, lines 3–4). The same principles apply to the rest of languages and transcription systems:

- Akkadian, Hittite, Hurrian, Ugaritic, Aramaic, etc. in italics; e.g. *bītum*, *kirezi*, *mātr*, *mlk*, etc.;
- If required, authors can use Greek and Hebrew text without transcription into Latin alphabet; e.g. Ἀρχαία or אַרְכָּיָא; likewise, authors making use of cuneiform, hieroglyphic, and Aramaic signs can incorporate them into the text if actually necessary. Authors should contact the editorial board for discussing this issue.
- Logograms used in Akkadian texts should be written in uppercase letters, preferably in small caps. E.g. É / É ša ^ftu-ul-pu-un-na-a-a;
- Sumerian texts can be written in regular font stype. E.g. é / e₂;
- Akkadian logograms should also be written in uppercase or small caps in italics. E.g. *LUGAL* / *LUGAL*;
- Determinatives should be written in lowercase and with superscript. E.g. ^{lu}NAGAR, ^{uru}nu-zi.
- Egyptian transcriptions and transliterations should be written in italics. E.g. *per-ankh*, *wḥm*, *niwt*.